

ПРОТОКОЛ № 4

о внесении изменений в Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Куба о предоставлении Правительству Республики Куба государственного кредита для финансирования поставок российской строительной и сельскохозяйственной техники от 28 июля 2009 г.

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Куба, в дальнейшем именуемые Сторонами,

в соответствии с условиями Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Куба о предоставлении Правительству Республики Куба государственного кредита для финансирования поставок российской строительной и сельскохозяйственной техники от 28 июля 2009 г. с изменениями, внесенными в него Протоколами от 1 августа 2011 г., 21 августа 2012 г. и от 7 августа 2021 г. (далее соответственно – Соглашение, Протокол от 7 августа 2021 г.),

в целях продолжения двустороннего торгово-экономического сотрудничества и обеспечения исполнения Республикой Куба долговых обязательств,

исходя из стремления к дальнейшему развитию и укреплению традиционно дружественных отношений между двумя странами, согласились о нижеследующем:

Статья 1 Внесение изменений в Соглашение

Пункт 1 статьи 6 Соглашения изложить в следующей редакции:

«1. Все платежи Кубинской Стороны по настоящему Соглашению осуществляются в пользу Российской Стороны в российских рублях по курсу доллара США к российскому рублю, установленному Центральным банком Российской Федерации за 10 календарных дней до фактической даты платежа, в соответствии с платежными инструкциями банка, уполномоченного Российской Стороной. Датами исполнения Кубинской Стороной платежных обязательств по настоящему Соглашению являются даты зачисления соответствующих средств на счет, указанный в платежных инструкциях банка, уполномоченного Российской Стороной».

gm

sk

Статья 2

Урегулирование задолженности по платежам, срочным начиная с 1 марта по 31 декабря 2022 г.

1. Задолженность Кубинской Стороны по Отсроченным платежам 2020 г., Капитализированным процентам 2020 г., как они определены в Протоколе от 7 августа 2021 г., и процентам по Протоколу от 7 августа 2021 г. в общей сумме 3 837 593,77 долл. США, подлежащая оплате в период с 1 марта 2022 г. по 31 декабря 2022 г. включительно и непогашенная (далее – Сумма задолженности № 1), подлежит отсрочке погашения в соответствии с условиями настоящего Протокола № 4. Сумма задолженности № 1 приведена в Приложении № 1, являющемся неотъемлемой частью настоящего Протокола № 4.

2. Погашение Суммы задолженности № 1 производится 26 (двадцатью шестью) равными полугодовыми платежами, причем первый платеж производится 15 июня 2028 г., а последний платеж – 15 декабря 2040 г. в соответствии с графиком, приведенным в Приложении № 2, являющемся неотъемлемой частью настоящего Протокола № 4.

3. На Сумму задолженности № 1 начиная с дат платежей, установленных статьями 4 и 5 Протокола от 7 августа 2021 г., начисляются проценты по ставке 1 процент годовых. Проценты, начисленные на Сумму задолженности № 1 начиная с 15 декабря 2023 г., уплачиваются 15 июня и 15 декабря каждого года начиная с 15 июня 2024 г. в соответствии с графиком, приведенным в Приложении № 2, являющемся неотъемлемой частью настоящего Протокола № 4. Последний платеж в уплату процентов осуществляется одновременно с последним платежом в погашение Суммы задолженности № 1.

4. Проценты, начисленные на Сумму задолженности № 1 до 15 декабря 2023 г. включительно в сумме 50 202,90 долл. США, капитализируются по состоянию на 15 декабря 2022 г., 15 июня 2023 г. и 15 декабря 2023 г. (далее – Капитализированные проценты на Сумму задолженности № 1) и погашаются 8 (восемью) равными полугодовыми платежами, причем первый платеж производится 15 июня 2024 г., а последний платеж – 15 декабря 2027 г. в соответствии с графиком, приведенным в Приложении № 2, являющемся неотъемлемой частью настоящего Протокола № 4.

5. На Капитализированные проценты на Сумму задолженности № 1 начисляются проценты по ставке 1 процент годовых начиная с соответствующих дат капитализации и уплачиваются в период с 15 июня 2024 г. по 15 декабря 2027 г. 15 июня и 15 декабря каждого года в соответствии с графиком, приведенным в Приложении № 2, являющемся неотъемлемой частью настоящего Протокола № 4.

6. Проценты, указанные в пунктах 3 и 5 настоящей статьи, начисляются на основании фактического количества дней, истекших в 360-дневном году (база 365/360).

Статья 3

Дополнительная отсрочка платежей, срочных в 2023-2027 годах

1. Суммы Отсроченных платежей 2020 г., Капитализированных процентов 2020 г., как они определены в Протоколе от 7 августа 2021 г., и процентов по Протоколу от 7 августа 2021 г., подлежащие оплате в период с 1 января 2023 г. до 31 декабря 2027 г. включительно в общей сумме 5 977 466,77 долл. США (далее совместно - Сумма задолженности № 2), подлежат отсрочке в соответствии с условиями настоящего Протокола № 4. Сумма задолженности № 2 приведена в Приложении № 3, являющемся неотъемлемой частью настоящего Протокола № 4.

2. Погашение Суммы задолженности № 2 производится 26 (двадцатью шестью) равными полугодовыми платежами, причем первый платеж производится 15 июня 2028 г., а последний – 15 декабря 2040 г., в соответствии с графиком, приведенным в Приложении № 4, являющемся неотъемлемой частью настоящего Протокола № 4.

3. На Сумму задолженности № 2 начиная с дат платежей, установленных статьями 4 и 5 Протокола от 7 августа 2021 г., начисляются проценты по следующим ставкам:

1 процент годовых – до 15 декабря 2033 г.;

1,5 процента годовых – с 16 декабря 2033 г. до 15 декабря 2040 г.

4. Проценты, начисленные на Сумму задолженности № 2 начиная с 15 декабря 2027 г., уплачиваются 15 июня и 15 декабря каждого года начиная с 15 июня 2028 г. в соответствии с графиком, приведенным в Приложении № 4, являющемся неотъемлемой частью настоящего Протокола № 4.

Последний платеж в уплату процентов осуществляется одновременно с последним платежом в погашение Суммы задолженности № 2.

5. Проценты, начисленные на Сумму задолженности № 2 до 15 декабря 2027 г. включительно в сумме 228 600,13 долл. США, капитализируются по состоянию на 15 июня и 15 декабря каждого года начиная с 15 декабря 2023 г. (далее – Капитализированные проценты на Сумму задолженности № 2) и погашаются 26 (двадцатью шестью) равными полугодовыми платежами, причем первый платеж производится 15 июня 2028 г., а последний платеж – 15 декабря 2040 г. в соответствии с графиком, приведенным в Приложении № 4, являющемся неотъемлемой частью настоящего Протокола № 4.

6. На Капитализированные проценты на Сумму задолженности № 2 начисляются проценты по ставке 1 процент годовых начиная с соответствующих дат капитализации и уплачиваются в период с 15 июня 2028 г. до 15 декабря 2040 г. 15 июня и 15 декабря каждого года в соответствии с графиком, приведенным в Приложении № 4, являющемся неотъемлемой частью настоящего Протокола № 4.

7. Проценты, указанные в пунктах 3 и 6 настоящей статьи, начисляются на основании фактического количества дней, истекших в 360-дневном году (база 365/360).

Статья 4

Проценты на просроченную задолженность

В случае если любой платеж в погашение Суммы задолженности № 1, Суммы задолженности № 2, Капитализированных процентов на Сумму задолженности № 1, Капитализированных процентов на Сумму задолженности № 2 и/или уплату процентов, указанных в статьях 2 и 3 настоящего Протокола № 4, не произведен в дату платежа, установленную в статьях 2 и 3 настоящего Протокола № 4 и Приложениях № 2 и 4 к настоящему Протоколу № 4, такая сумма объявляется просроченной и на нее начисляются проценты на просроченную задолженность по ставке, предусмотренной пунктом 3 статьи 4 Соглашения начиная с дат платежей, установленных статьями 2 и 3 настоящего Протокола № 4, до даты полного погашения просроченной задолженности включительно. Проценты на просроченную задолженность начисляются на основании фактического количества дней, истекших в 360-дневном году (база 365/360).

Статья 5

Распределение и порядок осуществления платежей

Все платежи Кубинской Стороны в пользу Российской Стороны по настоящему Протоколу № 4 осуществляются в соответствии с пунктом 1 статьи 6 Соглашения в редакции статьи 1 настоящего Протокола № 4 и распределяются в следующей последовательности (в порядке перечисления каждой категории):

уплата процентов на просроченную задолженность по процентам, начисленным на Сумму задолженности № 1, Капитализированные проценты на Сумму задолженности № 1, Сумму задолженности № 2 и Капитализированные проценты на Сумму задолженности № 2, а также на просроченные платежи по погашению Суммы задолженности № 1, Капитализированных процентов на Сумму задолженности № 1, Суммы

задолженности № 2 и Капитализированных процентов на Сумму задолженности № 2;

погашение просроченных процентов, начисленных на Сумму задолженности № 1, Капитализированные проценты на Сумму задолженности № 1, Сумму задолженности № 2, Капитализированные проценты на Сумму задолженности № 2, а также просроченных платежей по погашению Суммы задолженности № 1, Капитализированных процентов на Сумму задолженности № 2, Суммы задолженности № 2 и Капитализированных процентов на Сумму задолженности № 2;

уплата процентов на Сумму задолженности № 1, Капитализированные проценты на Сумму задолженности № 1, Сумму задолженности № 2 и Капитализированные проценты на Сумму задолженности № 2;

погашение Суммы задолженности № 1, Капитализированных процентов на Сумму задолженности № 1, Суммы задолженности № 2 и Капитализированных процентов на Сумму задолженности № 2.

Статья 6 **Вступление в силу**

Настоящий Протокол № 4 временно применяется с 11 дня после даты его подписания и вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу, и действует до полного исполнения Сторонами всех обязательств, вытекающих из положений настоящего Протокола № 4, Соглашения и Протокола от 7 августа 2021 г. Дата прекращения действия настоящего Протокола № 4 определяется посредством обмена уведомлениями по дипломатическим каналам.

Совершено в Варшаве 27 апреля 2023 года в двух экземплярах, каждый на русском и испанском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

**За Правительство
Российской Федерации**



**За Правительство
Республики Куба**



к Протоколу № 4 о внесении изменений в Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Куба о предоставлении Правительству Республики Куба государственного кредита для финансирования поставок российской строительной и сельскохозяйственной техники от 28 июля 2009 года

Сумма задолженности № 1

№ платежа	Дата платежа	Сумма задолженности № 1 (суммы, причитающиеся к платежу в период с 1 марта по 31 декабря 2022 г. по Соглашению от 28 июля 2009 г. и Протоколу от 7 августа 2021 г. к нему) (долл. США)		
		Отсроченные платежи 2020 г., Капитализированные проценты 2020 г.	Проценты (ставка 7% годовых)	Итого
1	15.06.2022	1 371 671,44	850 090,49	2 221 761,93
2	15.12.2022	1 371 671,44	244 160,40	1 615 831,84
Итого		2 743 342,88	1 094 250,89	3 837 593,77

am

js

к Протоколу № 4 о внесении изменений в
Соглашение между Правительством
Российской Федерации и Правительством
Республики Куба о предоставлении
Правительству Республики Куба
государственного кредита для финансирования
поставок российской строительной и
сельскохозяйственной техники от 28 июля
2009 года

График погашения Суммы задолженности № 1, а также Капитализированных процентов на Сумму задолженности № 1 и
уплаты начисленных на них процентов

№ платежа	Дата платежа	Суммы платежей в долларах США				Итого
		Сумма задолженности № 1	Проценты, начисленные на Сумму задолженности № 1 (ставка 1% годовых)	Капитализированные проценты на Сумму задолженности № 1	Проценты, начисленные на Капитализированные проценты на Сумму задолженности № 1 (ставка 1% годовых)	
1	2	3	4	5	6	7
1	15.06.2024		19 507,77	6 275,36	468,33	26 251,46
2	15.12.2024		19 507,77	6 275,36	223,30	26 006,43
3	15.06.2025		19 401,17	6 275,36	190,35	25 866,88
4	15.12.2025		19 507,77	6 275,36	159,50	25 942,63
5	15.06.2026		19 401,17	6 275,36	126,90	25 803,43
6	15.12.2026		19 507,77	6 275,36	95,70	25 878,83
7	15.06.2027		19 401,17	6 275,36	63,45	25 739,98
8	15.12.2027		19 507,77	6 275,38	31,90	25 815,05
9	15.06.2028	147 599,76	19 507,77			167 107,53
10	15.12.2028	147 599,76	18 757,47			166 357,23
11	15.06.2029	147 599,76	17 908,77			165 508,53
12	15.12.2029	147 599,76	17 256,87			164 856,63
13	15.06.2030	147 599,76	16 416,37			164 016,13
14	15.12.2030	147 599,76	15 756,27			163 356,03
15	15.06.2031	147 599,76	14 923,98			162 523,74
16	15.12.2031	147 599,76	14 255,68			161 855,44
17	15.06.2032	147 599,76	13 505,38			161 105,14
18	15.12.2032	147 599,76	12 755,08			160 354,84
19	15.06.2033	147 599,76	11 939,18			159 538,94
20	15.12.2033	147 599,76	11 254,48			158 854,24
21	15.06.2034	147 599,76	10 446,78			158 046,54
22	15.12.2034	147 599,76	9 753,88			157 353,64
23	15.06.2035	147 599,76	8 954,39			156 554,15
24	15.12.2035	147 599,76	8 253,29			155 853,05
25	15.06.2036	147 599,76	7 502,99			155 102,75
26	15.12.2036	147 599,76	6 752,69			154 352,45
27	15.06.2037	147 599,76	5 969,59			153 569,35
28	15.12.2037	147 599,76	5 252,09			152 851,85
29	15.06.2038	147 599,76	4 477,19			152 076,95
30	15.12.2038	147 599,76	3 751,49			151 351,25
31	15.06.2039	147 599,76	2 984,80			150 584,56
32	15.12.2039	147 599,76	2 250,90			149 850,66
33	15.06.2040	147 599,76	1 500,60			149 100,36
34	15.12.2040	147 599,77	750,30			148 350,07
ИТОГО		3 837 593,77	418 580,64	50 202,90	1 359,43	4 307 736,74

Приложение № 3

к Протоколу № 4 о внесении изменений в Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Куба о предоставлении Правительству Республики Куба государственного кредита для финансирования поставок российской строительной и сельскохозяйственной техники от 28 июля 2009 года

Сумма задолженности № 2

№ платежа	Дата платежа	Сумма задолженности № 2 (суммы, причитающиеся к платежу в период с 1 января 2023 г. по 31 декабря 2027 г. по Соглашению от 28 июля 2009 г. и Протоколу от 7 августа 2021 г. к нему) (долл. США)		
		Отсроченные платежи 2020 г., Капитализированные проценты 2020 г.	Проценты (ставка 7% годовых)	Итого
1	15.06.2023	1 371 671,44	194 284,26	1 565 955,70
2	15.12.2023	1 371 671,44	146 543,11	1 518 214,55
3	15.06.2024	1 371 671,44	97 734,47	1 469 405,91
4	15.12.2024	1 374 964,78	48 925,83	1 423 890,61
Итого		5 489 979,10	487 487,67	5 977 466,77

am

sk

Приложение № 4
к Протоколу № 4 о внесении изменений в
Соглашение между Правительством
Российской Федерации и Правительством
Республики Куба о предоставлении
Правительству Республики Куба
государственного кредита для
финансирования поставок российской
строительной и сельскохозяйственной
техники от 28 июля 2009 года

График погашения Суммы задолженности № 2, а также Капитализированных процентов
на Сумму задолженности № 2 и уплаты начисленных на них процентов

№ платежа	Дата платежа	Суммы платежей в долларах США				Итого
		Сумма задолженности № 2	Проценты, начисленные на Сумму задолженности № 2 (ставка 1% годовых до 15 декабря 2033 г., 1,5% годовых с 16 декабря 2033 г. по 15 декабря 2040 г.)	Капитализированные проценты на Сумму задолженности № 2	Проценты, начисленные на Капитализированные проценты на Сумму задолженности № 2 (ставка 1% годовых)	
1	2	3	4	5	6	7
1	15.06.2028	229 902,57	30 385,46	8 792,31	5 049,98	274 130,32
2	15.12.2028	229 902,57	29 216,78	8 792,31	1 117,36	269 029,02
3	15.06.2029	229 902,57	27 894,84	8 792,31	1 066,80	267 656,52
4	15.12.2029	229 902,57	26 879,44	8 792,31	1 027,97	266 602,29
5	15.06.2030	229 902,57	25 570,27	8 792,31	977,90	265 243,05
6	15.12.2030	229 902,57	24 542,10	8 792,31	938,58	264 175,56
7	15.06.2031	229 902,57	23 245,70	8 792,31	889,00	262 829,58
8	15.12.2031	229 902,57	22 204,76	8 792,31	849,19	261 748,83
9	15.06.2032	229 902,57	21 036,08	8 792,31	804,50	260 535,46
10	15.12.2032	229 902,57	19 867,41	8 792,31	759,80	259 322,09
11	15.06.2033	229 902,57	18 596,56	8 792,31	711,20	258 002,64
12	15.12.2033	229 902,57	17 530,07	8 792,31	670,41	256 895,36
13	15.06.2034	229 902,57	24 407,99	8 792,31	622,30	263 725,17
14	15.12.2034	229 902,57	22 789,09	8 792,31	581,03	262 065,00
15	15.06.2035	229 902,57	20 921,13	8 792,31	533,40	260 149,41
16	15.12.2035	229 902,57	19 283,08	8 792,31	491,64	258 469,60
17	15.06.2036	229 902,57	17 530,07	8 792,31	446,94	256 671,89
18	15.12.2036	229 902,57	15 777,06	8 792,31	402,25	254 874,19
19	15.06.2037	229 902,57	13 947,42	8 792,31	355,60	252 997,90
20	15.12.2037	229 902,57	12 271,05	8 792,31	312,86	251 278,79
21	15.06.2038	229 902,57	10 460,57	8 792,31	266,70	249 422,15
22	15.12.2038	229 902,57	8 765,04	8 792,31	223,47	247 683,39
23	15.06.2039	229 902,57	6 973,71	8 792,31	177,80	245 846,39
24	15.12.2039	229 902,57	5 259,02	8 792,31	134,08	244 087,98
25	15.06.2040	229 902,57	3 506,01	8 792,31	89,39	242 290,28
26	15.12.2040	229 902,52	1 753,01	8 792,38	44,69	240 492,60
ИТОГО		5 977 466,77	470 613,72	228 600,13	19 544,84	6 696 225,46

gm

sk